



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2016. november 22.
(OR. en)

13579/16

Intézményközi referenciaszám:
2016/0317 (NLE)

COEST 269
WTO 303

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás által létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a választottbírák jegyzékének összeállításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

A TANÁCS (EU) 2016/... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészről a Moldovai Köztársaság közötti
társulási megállapodás által létrehozott, kereskedelmi formációban ülésező
Társulási Bizottságban a választottbírák jegyzékének összeállításával kapcsolatban
az Európai Unió által képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 2016. július 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 404. cikkének (1) bekezdésével összhangban a megállapodás 438. cikkének (4) bekezdésében meghatározott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság feladata, hogy legkésőbb a megállapodás hatálybalépésétől számított hat hónappal összeállítja azon személyek 15 fős névjegyzékét, akik a vitarendezési eljárásokban választottbíróként részt vehetnek.
- (3) Megvitatásra került a felek között a választottbírák jegyzékének tervezete, amely tartalmazza azon személyek nevét, akik a vitarendezési eljárásokban választottbíróként részt vehetnek. A megállapodás 404. cikkének (1) bekezdésével összhangban az említett névjegyzéktervezetében öt, az Unió által javasolt jelölt, és öt, a Moldovai Köztársaság által javasolt jelölt szerepel, továbbá öt, harmadik országból származó jelölt került fel, akik a választottbírói testület elnökének szerepét tölthetik be.
- (4) Helyénvaló meghatározni a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a vitarendezési eljárások során választottbírói tisztséget betöltő személyek névjegyzékével kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

¹ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.

1. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a vitarendezési eljárások során választottbíróként szolgáló személyek névjegyzékének elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak az említett bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban az Uniót képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatják a határozattervezet kisebb technikai kiigazításait.

2. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság határozatát annak elfogadását követően ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

TERVEZET

**A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ
EU–MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG
.../2016. SZ. HATÁROZATA**

(...)

**az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészt a Moldovai Köztársaság közötti
társulási megállapodás 404. cikkének (1) bekezdése szerinti
választottbírói névjegyzék létrehozásáról**

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásra és különösen annak 404. cikke
(1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 2016. július 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 404. cikkének (1) bekezdésével összhangban a megállapodás 438. cikkének (4) bekezdésében meghatározott kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság feladata, hogy legkésőbb a megállapodás hatálybalépésétől számított hat hónappal összeállítja azon személyek 15 fős névjegyzékét, akik a vitarendezési eljárásokban választottbíróként részt vehetnek,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

¹ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás 404. cikkének (1) bekezdése alkalmazásában a vitarendezési eljárásokban választott bíróként tisztséget betöltő személyek névjegyzékét e határozat melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a kereskedelmi formációban üléselő
Társulási Bizottság részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A MEGÁLLAPODÁS 404. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT VÁLASZTOTTBÍRÓK NÉVJEGYZÉKE

A Moldovai Köztársaság által javasolt választottbírók

1. Mihail BURUIANĂ
2. Procop BURUIANĂ
3. Octavian CAZAC
4. Lilia GRIBINCEA
5. Viorel RUSU

Az Európai Unió által javasolt választottbírók

1. Jacques BOURGEOIS
2. Claus–Dieter EHLERMANN
3. Pieter Jan KUIJPER
4. Giorgio SACERDOTI
5. Ramon TORRENT

Elnökök

1. Leora BLUMBERG (Dél-Afrika)
 2. William DAVEY (Egyesült Államok)
 3. Merit JANOW (Egyesült Államok)
 4. Helge SELAND (Norvégia)
 5. David UNTERHALTER (Dél-Afrika)
-